



28 Απριλίου 2020

**Αγγλοελληνικό και ελληνοαγγλικό γλωσσάριο όρων
της πανδημίας COVID-19**
Έκδοση 2 (511 λήμματα)

Εισαγωγή

Στα γλωσσάρια που περιλαμβάνονται στο παρόν κείμενο, τα οποία εξετάστηκαν και εγκρίθηκαν από το ΓΕΣΥ, έχουν συμπεριληφθεί ισοδυναμίες όρων και φράσεων (αγγλικών – ελληνικών) που αφορούν – ως θέμα (*subject*) – την πανδημία COVID-19 που προκλήθηκε από τον κορονοϊό SARS-CoV-2 και, ως εκ τούτου, δεν ανήκουν – αυστηρά – σε ένα μόνο *θεματικό πεδίο* (*subject field*). Στο τέλος του παρόντος αναγράφονται οι πηγές αναφοράς από τις οποίες αντλήθηκαν οι όροι: οι περισσότερες από αυτές είναι *παράλληλα κείμενα* (ελληνικά – αγγλικά) του Εθνικού Οργανισμού Δημόσιας Υγείας (ΕΟΔΥ) που έχουν αναρτηθεί στον ιστότοπό του (<https://eody.gov.gr/eody/>). Με εξαίρεση τις καθημερινές προφορικές ενημερωτικές ανακοινώσεις του ΕΟΔΥ, σε καθεμιά από τις πηγές αναφοράς, δίνεται και ο υπερσύνδεσμος που οδηγεί στο σχετικό διαδικτυακό ηλεκτρονικό αρχείο.

Σε ελάχιστους από τους ελληνικούς ισοδύναμους όρους έγινε τροποποίηση ή προσθήκη, από το ΓΕΣΥ, κυρίως λόγω εμφανούς αναντιστοιχίας ή λάθους. Ειδικά, σχετικά με την πολυτυπία της ισοδυνάμησης του αγγλικού όρου **coronavirus** με τους ελληνικούς τύπους: **κορονοϊός, κοροναϊός, κορωνοϊός, κορωναιϊός**, το ΓΕΣΥ έχει κρίνει (με τεκμηριωμένο σκεπτικό) ότι και οι τέσσερις τύποι είναι αποδεκτοί, αλλά – με τα σημερινά δεδομένα – θεωρεί *προτιμώμενο όρο* τον πρώτο από αυτούς (**κορονοϊός**). Επομένως, αυτός ο τύπος χρησιμοποιείται και σε όλους τους πολυλεκτικούς όρους που περιέχουν τη λέξη ως συνθετικό.

A. Αγγλοελληνικό γλωσσάριο

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
14-day quarantine	καραντίνα 14 ημερών
Accident & Emergency Dept, A&E	Τμήμα Επειγόντων Περιστατικών, ΤΕΠ
active case	ενεργό κρούσμα
acute respiratory distress syndrome	σύνδρομο οξείας αναπνευστικής δυσχέρειας
acute respiratory infection	οξεία λοίμωξη του αναπνευστικού
adherence to chronic medication regimen	συμμόρφωση στη χρόνια φαρμακευτική αγωγή
advanced healthcare system	προηγμένο σύστημα υγειονομικής περίθαλψης
aerosol	αερόλυμα
afebrile	απύρετος
age distribution of confirmed cases	ηλικιακή κατανομή των επιβεβαιωμένων κρουσμάτων
airborne precautions	προφυλάξεις έναντι αερόφερτων
airborne transmission	αερόφερτη μετάδοση

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
alcohol solution	αλκοολούχο διάλυμα
ambient temperature	θερμοκρασία περιβάλλοντος
amplification of viral spread	ενίσχυση εξάπλωσης του ιού
animal-to-human transmission	μετάδοση από ζώο σε άνθρωπο
announcement of cases	ανακοίνωση κρουσμάτων
antibody test	δοκιμή αντισωμάτων, δοκιμασία αντισωμάτων, τεστ αντισωμάτων
antibody to SARS-CoV-2, antibody to severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (substance), antibody to severe acute respiratory syndrome coronavirus 2	αντίσωμα του SARS-CoV-2, αντίσωμα του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου (ουσία), αντίσωμα του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου
anticoagulant	αντιπηκτικό
antigen of SARS-CoV-2, antigen of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (substance), antigen of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2	αντιγόνο του SARS-CoV-2, αντιγόνο του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου (ουσία), αντιγόνο του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου
antipyretic	αντιπυρετικό
antiseptic	αντισηπτικό
antiviral drug	αντιϊικό φάρμακο
arbidol (broad-spectrum antiviral drug)	arbidol {αντιϊικό ευρέος φάσματος}
arterial hypertension	αρτηριακή υπέρταση
assemblies	συναθροίσεις
asymptomatic	ασυμπτωματικός
asymptomatic case	ασυμπτωματικό κρούσμα
asymptomatic incubation period	ασυμπτωματική περίοδος επώασης
asymptomatic transmission	ασυμπτωματική μετάδοση
average age	μέση ηλικία
ban on non-essential movement	απαγόρευση μη απαραίτητης μετακίνησης, απαγόρευση μη ουσιώδους μετακίνησης, απαγόρευση άσκοπης μετακίνησης
basic reproduction number, R_0	βασικός αριθμός αναπαραγωγής, R_0
blood plasma	πλάσμα του αίματος
blood pressure gauge	πιεσόμετρο
blowing one's nose	φύσημα της μύτης
bronchoscopy	βρογχοσκόπηση
build immunity	αναπτύσσω ανοσία, «χτίζω» ανοσία
cardiopulmonary resuscitation	καρδιοαναπνευστική αναζωογόνηση
cardiotoxic	καρδιοτοξικό
cardiotoxicity	καρδιοτοξικότητα
cardiovascular disease	καρδιαγγειακό νόσημα

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
caregiver	φροντιστής, άτομο που φροντίζει ασθενή
case	κρούσμα, περιστατικό
case cluster, cluster of cases	συστάδα κρουσμάτων, συρροή κρουσμάτων
case definition	ορισμός κρούσματος
cell death	κυτταρικός θάνατος
Centres for Disease Prevention and Control, CDC	Κέντρα Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων, CDC
chain of transmission of infection	αλυσίδα μετάδοσης της λοίμωξης
China's National Health Commission	Εθνική Επιτροπή Υγείας της Κίνας
chloroquine phosphate	φωσφορική χλωροκίνη
chronic care facilities	ιδρύματα χρονίως πασχόντων
chronic heart disease	χρόνιο καρδιακό νόσημα, χρόνια καρδιοπάθεια
chronic medication regimen	χρόνια φαρμακευτική αγωγή
chronic pulmonary disease	χρόνια πνευμονοπάθεια
chronic respiratory disease	χρόνιο αναπνευστικό νόσημα
cleaning and disinfection of surfaces	καθαρισμός και απολύμανση επιφανειών
clinical condition	κλινική εικόνα
clinical data	κλινικά δεδομένα
clinical sample	κλινικό δείγμα
clinical study	κλινική μελέτη
close contact	στενή επαφή
close contact (handshaking, hugging and kissing)	στενή επαφή (χειραψίες, αγκαλιές και φιλιά)
close contact with a confirmed case	στενή επαφή με επιβεβαιωμένο κρούσμα
close contact with people	συγχρωτισμός
close down all non-essential shops	κλείσιμο όλων των μη απαραίτητων καταστημάτων, κλείσιμο όλων των μη ουσιωδών καταστημάτων
closed community	κλειστή κοινότητα
closing schools and other institutions	κλείσιμο των σχολείων και λοιπών ιδρυμάτων
cloth face cover	υφασμάτινη μάσκα προσώπου, πάνινη μάσκα προσώπου
common cold	κοινό κρυολόγημα
common disinfectant	κοινό απολυμαντικό
communicable disease	μεταδοτική νόσος
community	κοινότητα
community dispersion	διασπορά στην κοινότητα
community immunity, herd immunity	ανοσία κοινότητας, ανοσία αγέλης
community spread	εξάπλωση στην κοινότητα
community transmission	μετάδοση στην κοινότητα
complication	επιπλοκή

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
condition	κατάσταση υγείας
confirmed case of COVID-19	επιβεβαιωμένο κρούσμα της COVID-19
confirmed case of infection	επιβεβαιωμένο κρούσμα λοίμωξης
confirmed infection	επιβεβαιωμένη λοίμωξη
contact	επαφή
contact precautions	προφυλάξεις επαφής
contact tracing	ιχνηλάτηση επαφών
contact transmission	μετάδοση (μέσω) επαφής
contagiousness	μεταδοτικότητα
containment	θωράκιση, αναχαίτιση
containment event	ενέργεια θωράκισης, ενέργεια αναχαίτισης
contaminated item	μολυσμένο αντικείμενο
contaminated surface	μολυσμένη επιφάνεια
contaminated waste	μολυσματικά απορρίμματα
control arm, control group	ομάδα ελέγχου
cordon sanitaire	υγειονομική ζώνη
coronaphobia	κορονοφοβία
coronary artery	στεφανιαία αρτηρία
coronavirus	κορονοϊός, κορωναϊός, κορωνοϊός, κορωναϊός
coronavirus case	κρούσμα κορονοϊού
coronavirus strain, strain of coronavirus	στέλεχος κορονοϊού
cough inside one's elbow	βήχω στον αγκώνα μου
cough, coughing	βήχας
COVID-19 death	θάνατος από COVID-19
COVID-19 epidemic	επιδημία COVID-19
COVID-19 infection	λοίμωξη (από) COVID-19
COVID-19 pandemic	πανδημία COVID-19
COVID-19 patient	ασθενής με COVID-19
COVID-19, disease caused by severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (disorder), disease caused by severe acute respiratory syndrome coronavirus 2	COVID-19, ασθένεια/νόσος προκαλούμενη από κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο (διαταραχή), ασθένεια/νόσος προκαλούμενη από κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο
covidiot	κορονοηλίθιος, κορονόβλακας
critical condition	κρίσιμη κατάσταση (υγείας)
crowded open spaces	ανοιχτοί χώροι με συγχρωτισμό
cumulative distribution of confirmed cases	αθροιστική κατανομή των επιβεβαιωμένων κρουσμάτων
daily change	ημερήσια μεταβολή

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
daily distribution of confirmed cases	ημερήσια κατανομή των επιβεβαιωμένων κρουσμάτων
daily epidemiological surveillance report	ημερήσια έκθεση επιδημιολογικής επιτήρησης
death	θάνατος
deaths of COVID-19 per million people	θάνατοι από COVID-19 ανά εκατομμύριο ανθρώπων
deaths per million people	θάνατοι ανά εκατομμύριο ανθρώπων
definition of COVID-19 case	ορισμός κρούσματος COVID-19
denying the gravity of the pandemic	άρνηση της βαρύτητας της πανδημίας
detect the virus	ανιχνεύω τον ιό
detergent	απορρυπαντικό
develop symptoms of infection	εμφανίζω συμπτώματα λοίμωξης
diabetes mellitus	σακχαρώδης διαβήτης
difficulty breathing, dyspnea	δυσκολία στην αναπνοή, δύσπνοια
direct contact	άμεση επαφή
direct contact transmission	μετάδοση (μέσω) άμεσης επαφής
disease control	έλεγχος της νόσου
disease incubation	επώαση της νόσου
disease incubation period	χρόνος επώασης της νόσου
disinfect	απολυμαίνω
disinfectant	απολυμαντικό
disinfection	απολύμανση
display of symptoms	εμφάνιση συμπτωμάτων
disposable gloves	γάντια μιας χρήσης
droplet precaution	προφύλαξη από σταγονίδια
droplet transmission	μετάδοση (μέσω) σταγονιδίων
dry cough	ξηρός βήχας
dyspnea, difficulty breathing	δύσπνοια, δυσκολία στην αναπνοή
early detection	έγκαιρη ανίχνευση
elbow touch elbow bump	αγκωναψία
elderly people, elders	ηλικιωμένα άτομα, ηλικιωμένοι
empirical treatment	εμπειρική θεραπεία
encouraging social distancing	ενθάρρυνση της κοινωνικής αποστασιοποίησης
encouraging working from home	ενθάρρυνση της εργασίας από το σπίτι
entry screening	διαλογή εισόδου
epidemic	επιδημία
epidemic	επιδημικός, επιδημιακός
epidemic curve, epi curve	επιδημιακή καμπύλη, επιδημική καμπύλη
epidemic outbreak	έκρηξη επιδημίας, ξέσπασμα επιδημίας
epidemiological	επιδημιολογικός

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
epidemiological data	επιδημιολογικά δεδομένα
epidemiological index	επιδημιολογικός δείκτης
epidemiological load	επιδημιολογικό φορτίο
epidemiological study	επιδημιολογική μελέτη
epidemiological surveillance	επιδημιολογική επιτήρηση
epidemiological surveillance report	έκθεση επιδημιολογικής επιτήρησης
epidemiology	επιδημιολογία
established safety procedures	προκαθορισμένες διαδικασίες ασφαλείας
European Centre for Disease Prevention and Control, European CDC	Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων, ECDC
events	εκδηλώσεις
exponential growth in case numbers	εκθετική αύξηση του αριθμού κρουσμάτων
exponential growth rate	εκθετικός ρυθμός αύξησης
exposure to a pathogen	έκθεση σε παθογόνο
exposure to SARS-CoV-2, exposure to severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (event), exposure to severe acute respiratory syndrome coronavirus 2	έκθεση σε SARS-CoV-2, έκθεση σε κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο (συμβάν), έκθεση σε κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο
extracurricular group activities	ομαδικές εξωσχολικές δραστηριότητες
eye protection	οφθαλμική προστασία
face protection	προστασία προσώπου
face shield	ασπίδα προσώπου
facemask meant for a healthcare worker	μάσκα προσώπου για υγειονομικό προσωπικό
fatality rate	δείκτης θνητότητας
fatigue	καταβολή
feces	κόπρανα
fever	πυρετός
first COVID-19 death	πρώτος θάνατος από COVID-19
flatten the curve, plank the curve {Ca}	απλώνω την καμπύλη, οριζοντιώνω την καμπύλη, χαμηλώνω την καμπύλη {Ca}
flattening the curve	άπλωμα της καμπύλης
flattening the curve of the pandemic	άπλωμα της καμπύλης της πανδημίας
focus of transmission	εστία μετάδοσης
foot shake, foot-to-foot greeting, foot tap, Wuhan shake	ποδαψία
freezing or deep-freezing conditions	συνθήκες ψύξης ή κατάψυξης
front-line staff	προσωπικό πρώτης γραμμής
gatherings	συγκεντρώσεις

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
geographical dispersion	γεωγραφική διασπορά
geographical distribution	γεωγραφική κατανομή
geographical spread	γεωγραφική εξάπλωση
gradual lifting of measures	σταδιακή άρση των μέτρων
gradual return to normalcy	σταδιακή επιστροφή στην κανονικότητα
gradually building immunity	σταδιακή ανάπτυξη ανοσίας, σταδιακό «χτίσιμο» ανοσίας
gravity of the pandemic	βαρύτητα της πανδημίας
Greek national health system, ESY	Εθνικό Σύστημα Υγείας, ΕΣΥ
guidelines	κατευθυντήριες οδηγίες
hand hygiene	υγιεινή των χεριών
hand sanitizer	απολυμαντικό χεριών
hand washing	πλύσιμο χεριών
handle the crisis	διαχειρίζομαι την κρίση
handling of suspected case of new coronavirus SARS-CoV-2 infection	διαχείριση ύποπτου κρούσματος με λοίμωξη από το νέο κορονοϊό SARS-CoV-2
haphephobia, haptophobia, haptophobia	απτοφοβία, αφηφοβία
health services	υπηρεσίες υγείας
health structure	δομή υγείας
healthcare crisis	κρίση υγειονομικής περίθαλψης
healthcare personnel	προσωπικό υπηρεσιών υγείας
healthcare professional	επαγγελματίας υγείας
healthcare system	σύστημα υγειονομικής περίθαλψης, σύστημα υγείας
healthcare system capacity	δυναμικότητα συστήματος υγειονομικής περίθαλψης, δυναμικότητα συστήματος υγείας
healthcare system saturation	συστήματος υγειονομικής περίθαλψης, κορεσμός συστήματος υγείας
healthcare system saturation threshold	κατώφλιο κορεσμού συστήματος υγείας, όριο κορεσμού συστήματος υγείας
healthcare unit	μονάδα υπηρεσιών υγείας, υγειονομική μονάδα
heart complication	καρδιακή επιπλοκή
herd immunity, community immunity	ανοσία αγέλης, ανοσία κοινότητας
high risk	υψηλή διακινδύνευση
high-protection mask (FFP3)	μάσκα υψηλής αναπνευστικής προστασίας (FFP3)
high-risk group	ομάδα υψηλής διακινδύνευσης, ομάδα υψηλού κινδύνου, ευπαθής ομάδα
Hospital Infections Control Committee	Επιτροπή Νοσοκομειακών Λοιμώξεων
hospitalization	νοσηλεία
hospitalized	νοσηλευόμενος
host cell	κύτταρο ξενιστής
household chlorine solution	διάλυμα οικιακής χλωρίνης

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
hygiene measure	μέτρο υγιεινής
hypoxemia	υποξαιμία, υποξυγοναιμία
hypoxia	υποξία
identification of suspected cases	αναγνώριση ύποπτων κρουσμάτων
immediate oxygen therapy	άμεση οξυγονοθεραπεία
immune system	ανοσοποιητικό σύστημα
immunity	ανοσία
immunodeficiency	ανοσοανεπάρκεια
immunosuppression, immunodepression	ανοσοκαταστολή
implementation of measures against spread of the disease	εφαρμογή μέτρων πρόληψης διασποράς της νόσου
implementing standard precautions	εφαρμογή βασικών προφυλάξεων
in vitro study	μελέτη in vitro
in vivo study	μελέτη in vivo
incubation	επώαση
incubation period	περίοδος επώασης
index case	αρχικό κρούσμα, κρούσμα δείκτης
indication of transmission	ένδειξη μετάδοσης
indirect contact transmission	μετάδοση (μέσω) έμμεσης επαφής
infect	μολύνω
infected person	μολυσμένο άτομο
infectiologist, infectologist, infectious disease physician, infectious disease specialist	λοιμωξιολόγος
infectiology, infectology	λοιμωξιολογία
infection	μόλυνση
infection	λοίμωξη, μόλυνση
infection severity	βαρύτητα της λοίμωξης, σοβαρότητα της λοίμωξης
infection trajectory	τροχιά μόλυνσης
infective patient	μεταδοτικός ασθενής
influenza vaccine	αντιγριπτικό εμβόλιο
inhaled interferon-alpha, IFN-α	ιντερφερόνη-α υπό μορφή εισπνοών, IFN-α υπό μορφή εισπνοών
intensive care	εντατική θεραπεία
intensive care unit, ICU	μονάδα εντατικής θεραπείας, ΜΕΘ
intubate	διασωληνώνω, ενσωληνώνω
intubated	διασωληνωμένος, ενσωληνωμένος
intubation	διασωλήνωση, ενσωλήνωση
isolation	απομόνωση
isolation at home	απομόνωση στο σπίτι
isolation at the hospital	απομόνωση στο νοσοκομείο

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
isolation measure	μέτρο απομόνωσης
isopropyl alcohol	ισοπροπυλική αλκοόλη
lab test	εργαστηριακή δοκιμή, εργαστηριακή δοκιμασία, εργαστηριακό τεστ
laboratory confirmation	εργαστηριακή επιβεβαίωση
laboratory confirmed case, laboratory-confirmed case	εργαστηριακά επιβεβαιωμένο κρούσμα
laboratory investigation	εργαστηριακός έλεγχος
laboratory sample	εργαστηριακό δείγμα
laboratory testing	εργαστηριακές δοκιμές, εργαστηριακή δοκιμασία, εργαστηριακά τεστ
lifting of measures	άρση μέτρων
limiting the spread of the virus	περιορισμός της εξάπλωσης του ιού
limits on crowd size	όρια στο πλήθος ατόμων
linear scale	γραμμική κλίμακα
local epidemic	τοπική επιδημία
local transmission	τοπική μετάδοση
lockdown {n.}	γενικό κλείσιμο
lockdown {v.}	εφαρμόζω γενικό κλείσιμο
lockdown measures	μέτρα γενικού κλεισίματος
lockdown rules	κανόνες γενικού κλεισίματος
logarithmic scale	λογαριθμική κλίμακα
lopinavir/ritonavir	lopinavir/ritonavir
lung disease	πνευμονοπάθεια
malignancy	κακοήθεια
manage the outbreak (of the pandemic)	διαχειρίζομαι την έκρηξη (της πανδημίας), διαχειρίζομαι το ξέσπασμα (της πανδημίας)
mandatory isolation	υποχρεωτική απομόνωση
mandatory quarantine	υποχρεωτική καραντίνα
mass events	μαζικά συμβάντα
mean incubation period	μέση περίοδος επώασης
measures against virus spreading	μέτρα κατά της εξάπλωσης του ιού
measures for preventing the transmission and spread of the novel coronavirus	μέτρα για την πρόληψη της μετάδοσης και εξάπλωσης του νέου κορονοϊού
measures for prevention and control of SARS-CoV-2 infection	μέτρα πρόληψης και ελέγχου της λοίμωξης από τον ιό SARS-CoV-2
measures of self-protection	μέτρα ατομικής προστασίας
median age	διάμεση ηλικία
median incubation period	διάμεση περίοδος επώασης
medical equipment	ιατρικός εξοπλισμός

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
medical evaluation	ιατρική αξιολόγηση
medical staff	ιατρικό προσωπικό
medication	φαρμακευτική αγωγή
mental disorder	νοητική δυσλειτουργία
mild flu symptoms	ήπια γριπώδη συμπτώματα
mild symptom	ήπιο σύμπτωμα, ελαφρύ σύμπτωμα
mild symptomatology	ήπια συμπτωματολογία
mild symptoms of respiratory infection	ήπια συμπτώματα λοίμωξης του αναπνευστικού
misinformation	παραπληροφόρηση
molecular test	μοριακή δοκιμή, μοριακό τεστ, μοριακή δοκιμασία
monitor one's health	παρακολουθώ την υγεία κάποιου (ατόμου)
monitoring period	περίοδος παρακολούθησης
morbidity	νοσηρότητα
mortality	θνησιμότητα
muscle pain	μυαλγία
national infection trajectory	εθνική τροχιά μόλυνσης
National Public Health Organization, NPHO, EODY	Εθνικός Οργανισμός Δημόσιας Υγείας, ΕΟΔΥ
negative sample	αρνητικό δείγμα
negative-pressure room, negative-pressure chamber	θάλαμος αρνητικής πίεσης
nephropathy	νεφροπάθεια
non-close contact	μη στενή επαφή
non-contact greeting	ανέπαφος χαιρετισμός
non-essential movement	μη απαραίτητη μετακίνηση, μη ουσιώδης μετακίνηση, άσκοπη μετακίνηση
non-essential shop	μη απαραίτητο κατάστημα, μη ουσιώδες κατάστημα
non-invasive ventilation	μη επεμβατικός μηχανικός αερισμός
nosocomial infection	νοσοκομειακή λοίμωξη
novel coronavirus (COVID-19)	νέος κορονοϊός (της COVID-19)
novel coronavirus SARS-CoV-2	νέος κορονοϊός SARS-CoV-2
novel coronavirus SARS-CoV-2 infection	λοίμωξη από τον νέο κορονοϊό SARS-CoV-2
number of cases and fatalities	αριθμός κρουσμάτων και θανάτων
number of new cases	αριθμός νέων κρουσμάτων
nursing home	μονάδα φροντίδας
one's doctor, treating physician	θεράπων ιατρός
outbreak	έκρηξη, ξέσπασμα
oximeter	οξύμετρο
pandemic	πανδημία
pandemic epicentre	επίκεντρο πανδημίας

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
pandemic outbreak	έκρηξη πανδημίας, ξέσπασμα πανδημίας
panicdemic	πανικοδημία
partial lifting of measures	μερική άρση μέτρων
pass the threshold of 100 confirmed cases	υπερβαίνω το κατώφλιο των 100 επιβεβαιωμένων κρουσμάτων
pathogen	παθογόνο
patient in critical condition	ασθενής σε κρίσιμη κατάσταση
patient in hospital	νοσηλευόμενος ασθενής
patient management	διαχείριση των ασθενών
patient zero	ασθενής μηδέν
patients in chronic care units	ασθενείς φιλοξενούμενοι σε μονάδες χρονίως πασχόντων
patients in elderly care units	ασθενείς φιλοξενούμενοι σε μονάδες ηλικιωμένων
patients in hospitals	ασθενείς νοσηλευόμενοι
patients with diabetes mellitus	ασθενείς με σακχαρώδη διαβήτη
patients with heart conditions	καρδιοπαθείς
patients with liver conditions	ασθενείς με ηπατοπάθειες
patients with lung conditions	ασθενείς με πνευμονοπάθειες
penalty for non-compliance	ποινή για μη συμμόρφωση
personal hygiene measures	μέτρα ατομικής υγιεινής
personal protective equipment	εξοπλισμός ατομικής προστασίας
person-to-person transmission	μετάδοση από άτομο σε άτομο
pharmaceutical substance	φαρμακευτική ουσία
physical distancing	φυσική αποστασιοποίηση, σωματική αποστασιοποίηση
placing hard limits on the size of crowds at events	θέση αυστηρών ορίων στο πλήθος ατόμων σε εκδηλώσεις
pneumonia	πνευμονία
portable diagnostic equipment	φορητός διαγνωστικός εξοπλισμός
portable X-ray equipment	φορητός ακτινολογικός εξοπλισμός
positive sample	θετικό δείγμα
possibility of infection	πιθανότητα μόλυνσης
potential route of transmission	δυννητική οδός μετάδοσης
precarious healthcare system	επισφαλές σύστημα υγειονομικής περίθαλψης
pressure on the healthcare system	πίεση στο σύστημα υγειονομικής περίθαλψης
presymptomatic	προσυμπτωματικός
prevention of the new coronavirus transmission and spread	πρόληψη της μετάδοσης και εξάπλωσης του νέου κορονοϊού
primary case	πρωτογενές κρούσμα, πρωτογενές περιστατικό
primary way of transmission	κύριος τρόπος μετάδοσης
private clinic	ιδιωτική κλινική, ιδιωτικό θεραπευτήριο

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
probable case	πιθανό κρούσμα, πιθανό περιστατικό
public health	δημόσια υγεία
quarantine {n.}	καραντίνα
quarantine {v.}	θέτω σε καραντίνα
quarantining	θέση σε καραντίνα
rapid antibody test	ταχύ τεστ αντισωμάτων, ταχεία δοκιμή αντισωμάτων, ταχεία δοκιμασία αντισωμάτων
rate of spread in the community	ρυθμός διασποράς στην κοινότητα
receipt of laboratory sample	λήψη εργαστηριακού δείγματος
receipt of sample	λήψη δείγματος
referral hospital	νοσοκομείο αναφοράς
regional unit of the country	περιφερειακή ενότητα της χώρας
registered deaths of COVID-19 per million people	καταγεγραμμένοι θάνατοι από COVID-19 ανά εκατομμύριο ανθρώπων
relax the rules	χαλαρώνω τους κανόνες
relaxation of measures	χαλάρωση των μέτρων
relieve symptoms	ανακουφίζω τα συμπτώματα
remote educational activities (e-learning)	εκπαιδευτικές δραστηριότητες εξ αποστάσεως (ηλ-μάθηση)
reported case	αναφερθέν κρούσμα, κρούσμα που έχει αναφερθεί
respect the rules	τηρώ τους κανόνες
respecting the lockdown rules	τήρηση των κανόνων γενικού κλεισίματος
respirator	αναπνευστήρας
respiratory droplets	σταγονίδια της εκπνοής
respiratory failure	αναπνευστική ανεπάρκεια
respiratory hygiene	αναπνευστική υγιεινή
respiratory infection	αναπνευστική λοίμωξη, λοίμωξη του αναπνευστικού συστήματος
respiratory secretions	αναπνευστικές εκκρίσεις
respiratory tract infection	λοίμωξη του αναπνευστικού συστήματος
respond to the outbreak (of the pandemic)	αποκρίνομαι στην έκρηξη (της πανδημίας), αποκρίνομαι στο ξέσπασμα (της πανδημίας)
response to the outbreak (of the pandemic)	απόκριση στην έκρηξη (της πανδημίας), απόκριση στο ξέσπασμα (της πανδημίας)
restriction of movement	περιορισμός των μετακινήσεων
restriction of virus spread	περιορισμός της εξάπλωσης του ιού
return to normalcy	επιστροφή στην κανονικότητα
return to partial normalcy	επιστροφή σε μερική κανονικότητα
ribavirin	ριμπαβιρίνη

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
risk of transmission of coronavirus	διακινδύνευση μετάδοσης κορονοϊού, κίνδυνος μετάδοσης κορονοϊού
runny nose	καταρροή
saliva	σάλιο
sample	δείγμα
SARS-CoV-2 vaccination, severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 vaccination (procedure), severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 vaccination, COVID-19 vaccination	εμβολιασμός κατά του SARS-CoV-2, εμβολιασμός κατά του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου (διαδικασία), εμβολιασμός κατά του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου, εμβολιασμός κατά της COVID-19
SARS-CoV-2, severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (organism), severe acute respiratory syndrome coronavirus 2	SARS-CoV-2, κορονοϊός 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο (οργανισμός), κορονοϊός 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο
school units	σχολικές μονάδες
seasonal flu peak	φάση έξαρσης της εποχικής γρίπης
seasonal flu, seasonal influenza	εποχική γρίπη
secondary case	δευτερογενές κρούσμα
self-isolation	αυτοαπομόνωση
self-isolation at home	αυτοαπομόνωση στο σπίτι
self-quarantine, voluntary quarantine	εθελοντική καραντίνα
separate waiting and examination area	ξεχωριστός χώρος αναμονής και εξέτασης
sepsis	σήψη
septic shock	σηπτικό σοκ
seroepidemiological study	οροεπιδημιολογική μελέτη
serology test	οροδιαγνωστική δοκιμή, οροδιαγνωστικό τεστ, οροδιαγνωστική δοκιμασία
severe acute respiratory illness, SARI	σοβαρή οξεία λοίμωξη του αναπνευστικού
severe chronic underlying condition	σοβαρή χρόνια υποκείμενη νόσος
severe immunodeficiency	σοβαρή ανοσοκαταστολή
severe social distancing measures	αυστηρά μέτρα κοινωνικής αποστασιοποίησης
severe symptom	σοβαρό σύμπτωμα
severity of clinical condition	βαρύτητα της κλινικής εικόνας, σοβαρότητα της κλινικής εικόνας
show symptoms	εμφανίζω συμπτώματα
silent hypoxia	σιωπηλή υποξία
slow the rate of infection	επιβραδύνω τον ρυθμό μόλυνσης
sneeze inside one's elbow	φταρνίζομαι στον αγκώνα μου
sneeze, sneezing	φτάρνισμα
soap	σαπούνι
social distancing	κοινωνική αποστασιοποίηση

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
social distancing measures	μέτρα κοινωνικής αποστασιοποίησης
sodium hypochlorite solution	διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου
sore throat	πονόλαιμος
source of transmission	πηγή μετάδοσης
spread	εξάπλωση
spread control and prevention measures	μέτρα ελέγχου και πρόληψης της εξάπλωσης
spread in the community, community spread	εξάπλωση στην κοινότητα
spread of pathogens	εξάπλωση παθογόνων μικροοργανισμών
sputum	πτύελα
standard precautions	βασικές προφυλάξεις
standard surgical mask	απλή χειρουργική μάσκα
sterilization of medical equipment	αποστείρωση του ιατρικού εξοπλισμού
stethoscope	στηθοσκόπιο
suspect case	ύποπτο κρούσμα
suspected case criteria	κριτήρια ύποπτου κρούσματος
suspected case of infection	ύποπτο κρούσμα λοίμωξης
suspected COVID-19, suspected disease caused by severe acute respiratory coronavirus 2 (situation), suspected disease caused by severe acute respiratory coronavirus 2, suspected disease caused by SARS-CoV-2	ύποπτη COVID-19, ύποπτη ασθένεια/νόσος προκαλούμενη από κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο (κατάσταση), ύποπτη ασθένεια/νόσος προκαλούμενη από κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο, ύποπτη ασθένεια/νόσος προκαλούμενη από SARS-CoV-2
suspected infection	ύποπτη λοίμωξη
symptom	σύμπτωμα
symptom compatible with COVID-19 infection	σύμπτωμα συμβατό με λοίμωξη COVID-19
symptomatic	συμπτωματικός
symptomatic case	συμπτωματικό κρούσμα
symptomatic patient	συμπτωματικός ασθενής
symptomatic phase of the disease	συμπτωματική φάση της νόσου
symptomatic treatment	συμπτωματική θεραπεία
symptomatology	συμπτωματολογία
symptoms of respiratory infection	συμπτωματολογία λοίμωξης του αναπνευστικού συστήματος
temperature measurement	θερμομέτρηση
temperature measurement screening	διαλογή με θερμομέτρηση
test	δοκιμή, δοκιμασία, τεστ
test and isolate contacts	ελέγχω και απομονώνω τις επαφές

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
test positive (for the virus) {v.}	βρίσκομαι θετικός στη δοκιμή, βρίσκομαι θετικός στο τεστ
the lab test comes out negative	το εργαστηριακό τεστ είναι αρνητικό, το εργαστηριακό τεστ βγαίνει αρνητικό
the lab test comes out positive	το εργαστηριακό τεστ είναι θετικό, το εργαστηριακό τεστ βγαίνει θετικό
therapeutic action	θεραπευτική δράση
therapeutic protocol	θεραπευτικό πρωτόκολλο
thermometer	θερμόμετρο
thrombosis	θρόμβωση
timely diagnosis	έγκαιρη διάγνωση
tissue	χαρτομάντιλο
tissue sample	ιστικό δείγμα, δείγμα ιστού
total genome	ολικό γονιδίωμα
total number of cases	συνολικός αριθμός κρουσμάτων
touching one's own mouth, nose or eyes	άγγιγμα του στόματος, της μύτης ή των ματιών
trace contacts {v.}	ιχνηλατώ επαφές
tracheal intubation	ενδοτραχειακή διασωλήνωση, ενδοτραχειακή ενσωλήνωση
tracheotomy	τραχειοτομή
transmission	μετάδοση
transmission and spread of the virus	μετάδοση και εξάπλωση του ιού
transmission from human to human	μετάδοση από άνθρωπο σε άνθρωπο
transmit the disease	μεταδίδω τη νόσο
travel medicine	ταξιδιωτική ιατρική
travel restriction	περιορισμός ταξιδιών
treat intubated	νοσηλεύω διασωληνωμένο
treated intubated	νοσηλευόμενος διασωληνωμένος
treatment	θεραπεία
triage	διαλογή {κρουσμάτων}
triage, recognition and isolation of suspected cases	διαλογή, αναγνώριση και απομόνωση ύποπτων κρουσμάτων με λοίμωξη COVID-19
underlying chronic disease	υποκείμενο χρόνιο νόσημα
underlying health condition	υποκείμενη κατάσταση υγείας
unnecessary travels	μη απαραίτητα ταξίδια
unprecedented challenge	πρωτοφανής πρόκληση
upper respiratory tract symptom	σύμπτωμα ανώτερης αναπνευστικής οδού
use a mask	χρησιμοποιώ μάσκα
using a mask	χρήση μάσκας

Αγγλικός όρος	Ελληνικός όρος
vaccination	εμβολιασμός
vaccine	εμβόλιο
vaccine for COVID-19	εμβόλιο για την COVID-19
viral change	ιογενής αλλαγή
viral load	ιικό φορτίο
viral spread	εξάπλωση του ιού
virulence	λοιμοτοξικότητα, λοιμογόνος δράση, μολυσματικότητα
virus	ιός
virus spread in the community	εξάπλωση του ιού στην κοινότητα
virus-host interaction	αλληλεπίδραση ιού-ξενιστή
voluntary quarantine	εθελοντική καραντίνα
vulnerable health care system	ευάλωτο σύστημα υγειονομικής περίθαλψης
vulnerable population	ευάλωτος πληθυσμός
washing hands thoroughly	σχολαστικό πλύσιμο των χεριών
way of transmission	τρόπος μετάδοσης
well-ventilated room	καλά αεριζόμενο δωμάτιο
wide-spectrum protective glasses	προστατευτικά γυαλιά ευρέος φάσματος
World Health Organization, WHO	Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας, ΠΟΥ
zoonosis	ζωνόσος
zoonotic	ζωνοσογόνος

B. Ελληνοαγγλικό γλωσσάριο

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
arbidol {αντιϊικό ευρέος φάσματος}	arbidol (broad-spectrum antiviral drug)
COVID-19, ασθένεια/νόσος προκαλούμενη από κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο (διαταραχή), ασθένεια/νόσος προκαλούμενη από κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο	COVID-19, disease caused by severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (disorder), disease caused by severe acute respiratory syndrome coronavirus 2
lopinavir/ritonavir	lopinavir/ritonavir
SARS-CoV-2, κορονοϊός 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο (οργανισμός), κορονοϊός 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο	SARS-CoV-2, severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (organism), severe acute respiratory syndrome coronavirus 2
άγγιγμα του στόματος, της μύτης ή των ματιών	touching one's own mouth, nose or eyes
αγκωναψία	elbow touch elbow bump
αερόλυμα	aerosol
αερόφερτη μετάδοση	airborne transmission
αθροιστική κατανομή των επιβεβαιωμένων κρουσμάτων	cumulative distribution of confirmed cases
αλκοολούχο διάλυμα	alcohol solution
αλληλεπίδραση ιού-ξενιστή	virus-host interaction
αλυσίδα μετάδοσης της λοίμωξης	chain of transmission of infection
άμεση επαφή	direct contact
άμεση οξυγονοθεραπεία	immediate oxygen therapy
αναγνώριση ύποπτων κρουσμάτων	identification of suspected cases
ανακοίνωση κρουσμάτων	announcement of cases
ανακουφίζω τα συμπτώματα	relieve symptoms
αναπνευστήρας	respirator
αναπνευστικές εκκρίσεις	respiratory secretions
αναπνευστική ανεπάρκεια	respiratory failure
αναπνευστική λοίμωξη, λοίμωξη του αναπνευστικού συστήματος	respiratory infection
αναπνευστική υγιεινή	respiratory hygiene
αναπτύσσω ανοσία, «χτίζω» ανοσία	build immunity
αναφερθέν κρούσμα, κρούσμα που έχει αναφερθεί	reported case
ανέπαφος χαιρετισμός	non-contact greeting
ανιχνεύω τον ιό	detect the virus
ανοιχτοί χώροι με συγχρωτισμό	crowded open spaces
ανοσία	immunity
ανοσία αγέλης, ανοσία κοινότητας	herd immunity, community immunity
ανοσία κοινότητας, ανοσία αγέλης	community immunity, herd immunity

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
ανοσοανεπάρκεια	immunodeficiency
ανοσοκαταστολή	immunosuppression, immunodepression
ανοσοποιητικό σύστημα	immune system
αντιγόνο του SARS-CoV-2, αντιγόνο του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου (ουσία), αντιγόνο του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου	antigen of SARS-CoV-2, antigen of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (substance), antigen of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2
αντιγριπτικό εμβόλιο	influenza vaccine
αντιιικό φάρμακο	antiviral drug
αντιπηκτικό	anticoagulant
αντιπυρετικό	antipyretic
αντισηπτικό	antiseptic
αντίσωμα του SARS-CoV-2, αντίσωμα του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου (ουσία), αντίσωμα του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου	antibody to SARS-CoV-2, antibody to severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (substance), antibody to severe acute respiratory syndrome coronavirus 2
απαγόρευση μη απαραίτητης μετακίνησης, απαγόρευση μη ουσιώδους μετακίνησης, απαγόρευση άσκοπης μετακίνησης	ban on non-essential movement
απλή χειρουργική μάσκα	standard surgical mask
άπλωμα της καμπύλης	flattening the curve
άπλωμα της καμπύλης της πανδημίας	flattening the curve of the pandemic
απλώνω την καμπύλη, οριζοντιώνω την καμπύλη, χαμηλώνω την καμπύλη {Ca}	flatten the curve, plank the curve {Ca}
αποκρίνομαι στην έκρηξη (της πανδημίας), αποκρίνομαι στο ξέσπασμα (της πανδημίας)	respond to the outbreak (of the pandemic)
απόκριση στην έκρηξη (της πανδημίας), απόκριση στο ξέσπασμα (της πανδημίας)	response to the outbreak (of the pandemic)
απολυμαίνω	disinfect
απολύμανση	disinfection
απολυμαντικό	disinfectant
απολυμαντικό χεριών	hand sanitizer
απομόνωση	isolation
απομόνωση στο νοσοκομείο	isolation at the hospital
απομόνωση στο σπίτι	isolation at home
απορρυπαντικό	detergent
αποστείρωση του ιατρικού εξοπλισμού	sterilization of medical equipment
απτοφοβία, αφηφοβία	haphephobia, haptophobia, haptophobia
απύρετος	afebrile
αριθμός κρουσμάτων και θανάτων	number of cases and fatalities
αριθμός νέων κρουσμάτων	number of new cases

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
άρνηση της βαρύτητας της πανδημίας	denying the gravity of the pandemic
αρνητικό δείγμα	negative sample
άρση μέτρων	lifting of measures
αρτηριακή υπέρταση	arterial hypertension
αρχικό κρούσμα, κρούσμα δείκτης	index case
ασθενείς με ηπατοπάθειες	patients with liver conditions
ασθενείς με πνευμονοπάθειες	patients with lung conditions
ασθενείς με σακχαρώδη διαβήτη	patients with diabetes mellitus
ασθενείς νοσηλευόμενοι	patients in hospitals
ασθενείς φιλοξενούμενοι σε μονάδες ηλικιωμένων	patients in elderly care units
ασθενείς φιλοξενούμενοι σε μονάδες χρονίως πασχόντων	patients in chronic care units
ασθενής με COVID-19	COVID-19 patient
ασθενής μηδέν	patient zero
ασθενής σε κρίσιμη κατάσταση	patient in critical condition
ασπίδα προσώπου	face shield
ασυμπτωματική μετάδοση	asymptomatic transmission
ασυμπτωματική περίοδος επώασης	asymptomatic incubation period
ασυμπτωματικό κρούσμα	asymptomatic case
ασυμπτωματικός	asymptomatic
αυστηρά μέτρα κοινωνικής αποστασιοποίησης	severe social distancing measures
αυτοαπομόνωση	self-isolation
αυτοαπομόνωση στο σπίτι	self-isolation at home
βαρύτητα της κλινικής εικόνας, σοβαρότητα της κλινικής εικόνας	severity of clinical condition
βαρύτητα της λοίμωξης, σοβαρότητα της λοίμωξης	infection severity
βαρύτητα της πανδημίας	gravity of the pandemic
βασικές προφυλάξεις	standard precautions
βασικός αριθμός αναπαραγωγής, R_0	basic reproduction number, R_0
βήχας	cough, coughing
βήχω στον αγκώνα μου	cough inside one's elbow
βρίσκομαι θετικός στη δοκιμή, βρίσκομαι θετικός στο τεστ	test positive (for the virus) {v.}
βρογχοσκόπηση	bronchoscopy
γάντια μιας χρήσης	disposable gloves
γενικό κλείσιμο	lockdown {n.}
γεωγραφική διασπορά	geographical dispersion
γεωγραφική εξάπλωση	geographical spread
γεωγραφική κατανομή	geographical distribution

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
γραμμική κλίμακα	linear scale
δείγμα	sample
δείκτης θνητότητας	fatality rate
δευτερογενές κρούσμα	secondary case
δημόσια υγεία	public health
διακινδύνευση μετάδοσης κορονοϊού, κίνδυνος μετάδοσης κορονοϊού	risk of transmission of coronavirus
διαλογή {κρουσμάτων}	triage
διαλογή εισόδου	entry screening
διαλογή με θερμομέτρηση	temperature measurement screening
διαλογή, αναγνώριση και απομόνωση ύποπτων κρουσμάτων με λοίμωξη COVID-19	triage, recognition and isolation of suspected cases
διάλυμα οικιακής χλωρίνης	household chlorine solution
διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου	sodium hypochlorite solution
διάμεση ηλικία	median age
διάμεση περίοδος επώασης	median incubation period
διασπορά στην κοινότητα	community dispersion
διασωληνωμένος, ενσωληνωμένος	intubated
διασωληνώνω, ενσωληνώνω	intubate
διασωλήνωση, ενσωλήνωση	intubation
διαχειρίζομαι την έκρηξη (της πανδημίας), διαχειρίζομαι το ξέσπασμα (της πανδημίας)	manage the outbreak (of the pandemic)
διαχειρίζομαι την κρίση	handle the crisis
διαχείριση των ασθενών	patient management
διαχείριση ύποπτου κρούσματος με λοίμωξη από το νέο κορονοϊό SARS-CoV-2	handling of suspected case of new coronavirus SARS-CoV-2 infection
δοκιμή αντισωμάτων, δοκιμασία αντισωμάτων, τεστ αντισωμάτων	antibody test
δοκιμή, δοκιμασία, τεστ	test
δομή υγείας	health structure
δυναμικότητα συστήματος υγειονομικής περίθαλψης, δυναμικότητα συστήματος υγείας	healthcare system capacity
δυνητική οδός μετάδοσης	potential route of transmission
δυσκολία στην αναπνοή, δύσπνοια	difficulty breathing, dyspnea
δύσπνοια, δυσκολία στην αναπνοή	dyspnea, difficulty breathing
έγκαιρη ανίχνευση	early detection
έγκαιρη διάγνωση	timely diagnosis
εθελοντική καραντίνα	self-quarantine, voluntary quarantine
εθελοντική καραντίνα	voluntary quarantine
Εθνική Επιτροπή Υγείας της Κίνας	China's National Health Commission
εθνική τροχιά μόλυνσης	national infection trajectory
Εθνικό Σύστημα Υγείας, ΕΣΥ	Greek national health system, ESY

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
Εθνικός Οργανισμός Δημόσιας Υγείας, ΕΟΔΥ	National Public Health Organization, NPHO, EODY
εκδηλώσεις	events
έκθεση επιδημιολογικής επιτήρησης	epidemiological surveillance report
έκθεση σε SARS-CoV-2, έκθεση σε κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο (συμβάν), έκθεση σε κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο	exposure to SARS-CoV-2, exposure to severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (event), exposure to severe acute respiratory syndrome coronavirus 2
έκθεση σε παθογόνο	exposure to a pathogen
εκθετική αύξηση του αριθμού κρουσμάτων	exponential growth in case numbers
εκθετικός ρυθμός αύξησης	exponential growth rate
εκπαιδευτικές δραστηριότητες εξ αποστάσεως (ηλεκτρονική μάθηση)	remote educational activities (e-learning)
έκρηξη επιδημίας, ξέσπασμα επιδημίας	epidemic outbreak
έκρηξη πανδημίας, ξέσπασμα πανδημίας	pandemic outbreak
έκρηξη, ξέσπασμα	outbreak
έλεγχος της νόσου	disease control
ελέγχω και απομονώνω τις επαφές	test and isolate contacts
εμβολιασμός	vaccination
εμβολιασμός κατά του SARS-CoV-2, εμβολιασμός κατά του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου (διαδικασία), εμβολιασμός κατά του κορονοϊού 2 σοβαρού οξέος αναπνευστικού συνδρόμου, εμβολιασμός κατά της COVID-19	SARS-CoV-2 vaccination, severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 vaccination (procedure), severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 vaccination, COVID-19 vaccination
εμβόλιο	vaccine
εμβόλιο για την COVID-19	vaccine for COVID-19
εμπειρική θεραπεία	empirical treatment
εμφανίζω συμπτώματα	show symptoms
εμφανίζω συμπτώματα λοίμωξης	develop symptoms of infection
εμφάνιση συμπτωμάτων	display of symptoms
ένδειξη μετάδοσης	indication of transmission
ενδοτραχειακή διασωλήνωση, ενδοτραχειακή ενσωλήνωση	tracheal intubation
ενέργεια θωράκισης, ενέργεια αναχαίτισης	containment event
ενεργό κρούσμα	active case
ενθάρρυνση της εργασίας από το σπίτι	encouraging working from home
ενθάρρυνση της κοινωνικής αποστασιοποίησης	encouraging social distancing
ενίσχυση εξάπλωσης του ιού	amplification of viral spread
εντατική θεραπεία	intensive care
εξάπλωση	spread
εξάπλωση παθογόνων μικροοργανισμών	spread of pathogens
εξάπλωση στην κοινότητα	community spread

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
εξάπλωση στην κοινότητα	spread in the community, community spread
εξάπλωση του ιού	viral spread
εξάπλωση του ιού στην κοινότητα	virus spread in the community
εξοπλισμός ατομικής προστασίας	personal protective equipment
επαγγελματίας υγείας	healthcare professional
επαφή	contact
επιβεβαιωμένη λοίμωξη	confirmed infection
επιβεβαιωμένο κρούσμα λοίμωξης	confirmed case of infection
επιβεβαιωμένο κρούσμα της COVID-19	confirmed case of COVID-19
επιβραδύνω τον ρυθμό μόλυνσης	slow the rate of infection
επιδημία	epidemic
επιδημία COVID-19	COVID-19 epidemic
επιδημιακή καμπύλη, επιδημική καμπύλη	epidemic curve, epi curve
επιδημικός, επιδημιακός	epidemic
επιδημιολογία	epidemiology
επιδημιολογικά δεδομένα	epidemiological data
επιδημιολογική επιτήρηση	epidemiological surveillance
επιδημιολογική μελέτη	epidemiological study
επιδημιολογικό φορτίο	epidemiological load
επιδημιολογικός	epidemiological
επιδημιολογικός δείκτης	epidemiological index
επίκεντρο πανδημίας	pandemic epicentre
επιπλοκή	complication
επιστροφή σε μερική κανονικότητα	return to partial normalcy
επιστροφή στην κανονικότητα	return to normalcy
επισφαλές σύστημα υγειονομικής περίθαλψης	precarious healthcare system
Επιτροπή Νοσοκομειακών Λοιμώξεων	Hospital Infections Control Committee
εποχική γρίπη	seasonal flu, seasonal influenza
επώαση	incubation
επώαση της νόσου	disease incubation
εργαστηριακά επιβεβαιωμένο κρούσμα	laboratory confirmed case, laboratory-confirmed case
εργαστηριακές δοκιμές, εργαστηριακή δοκιμασία, εργαστηριακά τεστ	laboratory testing
εργαστηριακή δοκιμή, εργαστηριακή δοκιμασία, εργαστηριακό τεστ	lab test
εργαστηριακή επιβεβαίωση	laboratory confirmation
εργαστηριακό δείγμα	laboratory sample

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
εργαστηριακός έλεγχος	laboratory investigation
εστία μετάδοσης	focus of transmission
ευάλωτο σύστημα υγειονομικής περίθαλψης	vulnerable health care system
ευάλωτος πληθυσμός	vulnerable population
Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων, ECDC	European Centre for Disease Prevention and Control, European CDC
εφαρμογή βασικών προφυλάξεων	implementing standard precautions
εφαρμογή μέτρων πρόληψης διασποράς της νόσου	implementation of measures against spread of the disease
εφαρμόζω γενικό κλείσιμο	lockdown {v.}
ζωονοσογόνος	zoonotic
ζωνόσος	zoonosis
ηλικιακή κατανομή των επιβεβαιωμένων κρουσμάτων	age distribution of confirmed cases
ηλικιωμένα άτομα, ηλικιωμένοι	elderly people, elders
ημερήσια έκθεση επιδημιολογικής επιτήρησης	daily epidemiological surveillance report
ημερήσια κατανομή των επιβεβαιωμένων κρουσμάτων	daily distribution of confirmed cases
ημερήσια μεταβολή	daily change
ήπια γριπώδη συμπτώματα	mild flu symptoms
ήπια συμπτώματα λοίμωξης του αναπνευστικού	mild symptoms of respiratory infection
ήπια συμπτωματολογία	mild symptomatology
ήπιο σύμπτωμα, ελαφρύ σύμπτωμα	mild symptom
θάλαμος αρνητικής πίεσης	negative-pressure room, negative-pressure chamber
θάνατοι ανά εκατομμύριο ανθρώπων	deaths per million people
θάνατοι από COVID-19 ανά εκατομμύριο ανθρώπων	deaths of COVID-19 per million people
θάνατος	death
θάνατος από COVID-19	COVID-19 death
θεραπεία	treatment
θεραπευτική δράση	therapeutic action
θεραπευτικό πρωτόκολλο	therapeutic protocol
θεράπων ιατρός	one's doctor, treating physician
θερμοκρασία περιβάλλοντος	ambient temperature
θερμομέτρηση	temperature measurement
θερμόμετρο	thermometer
θέση αυστηρών ορίων στο πλήθος ατόμων σε εκδηλώσεις	placing hard limits on the size of crowds at events
θέση σε καραντίνα	quarantining
θετικό δείγμα	positive sample

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
θέτω σε καραντίνα	quarantine {v.}
θνησιμότητα	mortality
θρόμβωση	thrombosis
θωράκιση, αναχαίτιση	containment
ιατρική αξιολόγηση	medical evaluation
ιατρικό προσωπικό	medical staff
ιατρικός εξοπλισμός	medical equipment
ιδιωτική κλινική, ιδιωτικό θεραπευτήριο	private clinic
ιδρύματα χρονίως πασχόντων	chronic care facilities
ιικό φορτίο	viral load
ιντερφερόνη-α υπό μορφή εισπνοών, IFN-α υπό μορφή εισπνοών	inhaled interferon-alpha, IFN-α
ιογενής αλλαγή	viral change
ιός	virus
ισοπροπυλική αλκοόλη	isopropyl alcohol
ιστικό δείγμα, δείγμα ιστού	tissue sample
ιχνηλάτηση επαφών	contact tracing
ιχνηλατώ επαφές	trace contacts {v.}
καθαρισμός και απολύμανση επιφανειών	cleaning and disinfection of surfaces
κακοήθεια	malignancy
καλά αεριζόμενο δωμάτιο	well-ventilated room
κανόνες γενικού κλεισίματος	lockdown rules
καραντίνα	quarantine {n.}
καραντίνα 14 ημερών	14-day quarantine
καρδιαγγειακό νόσημα	cardiovascular disease
καρδιακή επιπλοκή	heart complication
καρδιοαναπνευστική αναζωογόνηση	cardiopulmonary resuscitation
καρδιοπαθείς	patients with heart conditions
καρδιοτοξικό	cardiotoxic
καρδιοτοξικότητα	cardiotoxicity
καταβολή	fatigue
καταγεγραμμένοι θάνατοι από COVID-19 ανά εκατομμύριο ανθρώπων	registered deaths of COVID-19 per million people
καταρροή	runny nose
κατάσταση υγείας	condition
κατευθυντήριες οδηγίες	guidelines
κατώφλιο κορεσμού συστήματος υγείας, όριο κορεσμού συστήματος υγείας	healthcare system saturation threshold

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
Κέντρα Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων, CDC	Centres for Disease Prevention and Control, CDC
κλείσιμο όλων των μη απαραίτητων καταστημάτων, κλείσιμο όλων των μη ουσιαστικών καταστημάτων	close down all non-essential shops
κλείσιμο των σχολείων και λοιπών ιδρυμάτων	closing schools and other institutions
κλειστή κοινότητα	closed community
κλινικά δεδομένα	clinical data
κλινική εικόνα	clinical condition
κλινική μελέτη	clinical study
κλινικό δείγμα	clinical sample
κοινό απολυμαντικό	common disinfectant
κοινό κρυολόγημα	common cold
κοινότητα	community
κοινωνική αποστασιοποίηση	social distancing
κόπρανα	feces
κορεσμός συστήματος υγειονομικής περίθαλψης, κορεσμός συστήματος υγείας	healthcare system saturation
κορονηλίθιος, κορονόβλακας	covidiot
κορονοϊός, κοροναϊός, κορωνοϊός, κορωνοϊός	coronavirus
κορονοφοβία	coronaphobia
κρίση υγειονομικής περίθαλψης	healthcare crisis
κρίσιμη κατάσταση (υγείας)	critical condition
κριτήρια ύποπτου κρούσματος	suspected case criteria
κρούσμα κορονοϊού	coronavirus case
κρούσμα, περιστατικό	case
κύριος τρόπος μετάδοσης	primary way of transmission
κυτταρικός θάνατος	cell death
κύτταρο ξενιστής	host cell
λήψη δείγματος	receipt of sample
λήψη εργαστηριακού δείγματος	receipt of laboratory sample
λογαριθμική κλίμακα	logarithmic scale
λοιμοτοξικότητα, λοιμογόνος δράση, μολυσματικότητα	virulence
λοίμωξη (από) COVID-19	COVID-19 infection
λοίμωξη από τον νέο κορονοϊό SARS-CoV-2	novel coronavirus SARS-CoV-2 infection
λοίμωξη του αναπνευστικού συστήματος	respiratory tract infection
λοίμωξη, μόλυνση	infection
λοιμωξιολογία	infectiology, infectology
λοιμωξιολόγος	infectiologist, infectologist, infectious disease physician, infectious disease specialist

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
μαζικά συμβάντα	mass events
μάσκα προσώπου για υγειονομικό προσωπικό	facemask meant for a healthcare worker
μάσκα υψηλής αναπνευστικής προστασίας (FFP3)	high-protection mask (FFP3)
μελέτη in vitro	in vitro study
μελέτη in vivo	in vivo study
μερική άρση μέτρων	partial lifting of measures
μέση ηλικία	average age
μέση περίοδος επώασης	mean incubation period
μεταδίδω τη νόσο	transmit the disease
μετάδοση	transmission
μετάδοση (μέσω) άμεσης επαφής	direct contact transmission
μετάδοση (μέσω) έμμεσης επαφής	indirect contact transmission
μετάδοση (μέσω) επαφής	contact transmission
μετάδοση (μέσω) σταγονιδίων	droplet transmission
μετάδοση από άνθρωπο σε άνθρωπο	transmission from human to human
μετάδοση από άτομο σε άτομο	person-to-person transmission
μετάδοση από ζώο σε άνθρωπο	animal-to-human transmission
μετάδοση και εξάπλωση του ιού	transmission and spread of the virus
μετάδοση στην κοινότητα	community transmission
μεταδοτική νόσος	communicable disease
μεταδοτικός ασθενής	infective patient
μεταδοτικότητα	contagiousness
μέτρα ατομικής προστασίας	measures of self-protection
μέτρα ατομικής υγιεινής	personal hygiene measures
μέτρα γενικού κλεισίματος	lockdown measures
μέτρα για την πρόληψη της μετάδοσης και εξάπλωσης του νέου κορονοϊού	measures for preventing the transmission and spread of the novel coronavirus
μέτρα ελέγχου και πρόληψης της εξάπλωσης	spread control and prevention measures
μέτρα κατά της εξάπλωσης του ιού	measures against virus spreading
μέτρα κοινωνικής αποστασιοποίησης	social distancing measures
μέτρα πρόληψης και ελέγχου της λοίμωξης από τον ιό SARS-CoV-2	measures for prevention and control of SARS-CoV-2 infection
μέτρο απομόνωσης	isolation measure
μέτρο υγιεινής	hygiene measure
μη απαραίτητα ταξίδια	unnecessary travels
μη επεμβατικός μηχανικός αερισμός	non-invasive ventilation
μη απαραίτητο κατάστημα, μη ουσιώδες κατάστημα	non-essential shop
μη απαραίτητη μετακίνηση, μη ουσιώδης μετακίνηση, άσκοπη μετακίνηση	non-essential movement
μη στενή επαφή	non-close contact
μόλυνση	infection
μολύνω	infect

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
μολυσματικά απορρίμματα	contaminated waste
μολυσμένη επιφάνεια	contaminated surface
μολυσμένο αντικείμενο	contaminated item
μολυσμένο άτομο	infected person
μονάδα εντατικής θεραπείας, ΜΕΘ	intensive care unit, ICU
μονάδα υπηρεσιών υγείας, υγειονομική μονάδα	healthcare unit
μονάδα φροντίδας	nursing home
μοριακή δοκιμή, μοριακό τεστ, μοριακή δοκιμασία	molecular test
μυαλγία	muscle pain
νέος κορονοϊός (της COVID-19)	novel coronavirus (COVID-19)
νέος κορονοϊός SARS-CoV-2	novel coronavirus SARS-CoV-2
νεφροπάθεια	nephropathy
νοητική δυσλειτουργία	mental disorder
νοσηλεία	hospitalization
νοσηλευόμενος	hospitalized
νοσηλευόμενος ασθενής	patient in hospital
νοσηλευόμενος διασωληνωμένος	treated intubated
νοσηλεύω διασωληνωμένο	treat intubated
νοσηρότητα	morbidity
νοσοκομειακή λοίμωξη	nosocomial infection
νοσοκομείο αναφοράς	referral hospital
ξεχωριστός χώρος αναμονής και εξέτασης	separate waiting and examination area
ξηρός βήχας	dry cough
ολικό γονιδίωμα	total genome
ομάδα ελέγχου	control arm, control group
ομάδα υψηλής διακινδύνευσης, ομάδα υψηλού κινδύνου, ευπαθής ομάδα	high-risk group
ομαδικές εξωσχολικές δραστηριότητες	extracurricular group activities
οξεία λοίμωξη του αναπνευστικού	acute respiratory infection
οξύμετρο	oximeter
όρια στο πλήθος ατόμων	limits on crowd size
ορισμός κρούσματος	case definition
ορισμός κρούσματος COVID-19	definition of COVID-19 case
οροδιαγνωστική δοκιμή, οροδιαγνωστικό τεστ, οροδιαγνωστική δοκιμασία	serology test
οροεπιδημιολογική μελέτη	seroepidemiological study
οφθαλμική προστασία	eye protection
Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας, ΠΟΥ	World Health Organization, WHO
παθογόνο	pathogen

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
πανδημία	pandemic
πανδημία COVID-19	COVID-19 pandemic
πανικοδημία	panicdemic
παρακολουθώ την υγεία κάποιου (ατόμου)	monitor one's health
παραπληροφόρηση	misinformation
περίοδος επώασης	incubation period
περίοδος παρακολούθησης	monitoring period
περιορισμός ταξιδιών	travel restriction
περιορισμός της εξάπλωσης του ιού	limiting the spread of the virus
περιορισμός της εξάπλωσης του ιού	restriction of virus spread
περιορισμός των μετακινήσεων	restriction of movement
περιφερειακή ενότητα της χώρας	regional unit of the country
πηγή μετάδοσης	source of transmission
πίεση στο σύστημα υγειονομικής περίθαλψης	pressure on the healthcare system
πιεσόμετρο	blood pressure gauge
πιθανό κρούσμα, πιθανό περιστατικό	probable case
πιθανότητα μόλυνσης	possibility of infection
πλάσμα του αίματος	blood plasma
πλύσιμο χεριών	hand washing
πνευμονία	pneumonia
πνευμονοπάθεια	lung disease
ποδαψία	foot shake, foot-to-foot greeting, foot tap, Wuhan shake
ποινή για μη συμμόρφωση	penalty for non-compliance
πονόλαιμος	sore throat
προηγμένο σύστημα υγειονομικής περίθαλψης	advanced healthcare system
προκαθορισμένες διαδικασίες ασφαλείας	established safety procedures
πρόληψη της μετάδοσης και εξάπλωσης του νέου κορονοϊού	prevention of the new coronavirus transmission and spread
προστασία προσώπου	face protection
προστατευτικά γυαλιά ευρέος φάσματος	wide-spectrum protective glasses
προσυμπτωματικός	presymptomatic
προσωπικό πρώτης γραμμής	front-line staff
προσωπικό υπηρεσιών υγείας	healthcare personnel
προφυλάξεις έναντι αερόφερτων	airborne precautions
προφυλάξεις επαφής	contact precautions
προφύλαξη από σταγονίδια	droplet precaution
πρωτογενές κρούσμα, πρωτογενές περιστατικό	primary case
πρώτος θάνατος από COVID-19	first COVID-19 death
πρωτοφανής πρόκληση	unprecedented challenge

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
πτύελα	sputum
πυρετός	fever
ριμπαβιρίνη	ribavirin
ρυθμός διασποράς στην κοινότητα	rate of spread in the community
σακχαρώδης διαβήτης	diabetes mellitus
σάλιο	saliva
σαπούνι	soap
σηπτικό σοκ	septic shock
σήψη	sepsis
σιωπηλή υποξία	silent hypoxia
σοβαρή ανοσοκαταστολή	severe immunodeficiency
σοβαρή οξεία λοίμωξη του αναπνευστικού	severe acute respiratory illness, SARI
σοβαρή χρόνια υποκείμενη νόσος	severe chronic underlying condition
σοβαρό σύμπτωμα	severe symptom
σταγονίδια της εκπνοής	respiratory droplets
σταδιακή ανάπτυξη ανοσίας, σταδιακό «χτίσιμο» ανοσίας	gradually building immunity
σταδιακή άρση των μέτρων	gradual lifting of measures
σταδιακή επιστροφή στην κανονικότητα	gradual return to normalcy
στέλεχος κορονοϊού	coronavirus strain, strain of coronavirus
στενή επαφή	close contact
στενή επαφή (χειραψίες, αγκαλιές και φιλιά)	close contact (handshaking, hugging and kissing)
στενή επαφή με επιβεβαιωμένο κρούσμα	close contact with a confirmed case
στεφανιαία αρτηρία	coronary artery
στηθοσκόπιο	stethoscope
συγκεντρώσεις	gatherings
συγχρωτισμός	close contact with people
συμμόρφωση στη χρόνια φαρμακευτική αγωγή	adherence to chronic medication regimen
σύμπτωμα	symptom
σύμπτωμα ανώτερης αναπνευστικής οδού	upper respiratory tract symptom
σύμπτωμα συμβατό με λοίμωξη COVID-19	symptom compatible with COVID-19 infection
συμπτωματική θεραπεία	symptomatic treatment
συμπτωματική φάση της νόσου	symptomatic phase of the disease
συμπτωματικό κρούσμα	symptomatic case
συμπτωματικός	symptomatic
συμπτωματικός ασθενής	symptomatic patient

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
συμπτωματολογία	symptomatology
συμπτωματολογία λοίμωξης του αναπνευστικού συστήματος	symptoms of respiratory infection
συναθροίσεις	assemblies
σύνδρομο οξείας αναπνευστικής δυσχέρειας	acute respiratory distress syndrome
συνθήκες ψύξης ή κατάψυξης	freezing or deep-freezing conditions
συνολικός αριθμός κρουσμάτων	total number of cases
συστάδα κρουσμάτων, συρροή κρουσμάτων	case cluster, cluster of cases
σύστημα υγειονομικής περίθαλψης, σύστημα υγείας	healthcare system
σχολαστικό πλύσιμο των χεριών	washing hands thoroughly
σχολικές μονάδες	school units
ταξιδιωτική ιατρική	travel medicine
ταχύ τεστ αντισωμάτων, ταχεία δοκιμή αντισωμάτων, ταχεία δοκιμασία αντισωμάτων	rapid antibody test
τήρηση των κανόνων γενικού κλεισίματος	respecting the lockdown rules
τηρώ τους κανόνες	respect the rules
Τμήμα Επειγόντων Περιστατικών, ΤΕΠ	Accident & Emergency Dept, A&E
το εργαστηριακό τεστ είναι αρνητικό, το εργαστηριακό τεστ βγαίνει αρνητικό	the lab test comes out negative
το εργαστηριακό τεστ είναι θετικό, το εργαστηριακό τεστ βγαίνει θετικό,	the lab test comes out positive
τοπική επιδημία	local epidemic
τοπική μετάδοση	local transmission
τραχειοτομή	tracheotomy
τρόπος μετάδοσης	way of transmission
τροχιά μόλυνσης	infection trajectory
υγειονομική ζώνη	cordon sanitaire
υγιεινή των χεριών	hand hygiene
υπερβαίνω το κατώφλιο των 100 επιβεβαιωμένων κρουσμάτων	pass the threshold of 100 confirmed cases
υπηρεσίες υγείας	health services
υποκείμενη κατάσταση υγείας	underlying health condition
υποκείμενο χρόνιο νόσημα	underlying chronic disease
υποξαιμία, υποξυγοναιμία	hypoxemia
υποξία	hypoxia

Ελληνικός όρος	Αγγλικός όρος
ύποπτη COVID-19, ύποπτη ασθένεια/νόσος προκαλούμενη από κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο (κατάσταση), ύποπτη ασθένεια/νόσος προκαλούμενη από κορονοϊό 2 που προξενεί σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο, ύποπτη ασθένεια/νόσος προκαλούμενη από SARS-CoV-2	suspected COVID-19, suspected disease caused by severe acute respiratory coronavirus 2 (situation), suspected disease caused by severe acute respiratory coronavirus 2, suspected disease caused by SARS-CoV-2
ύποπτη λοίμωξη	suspected infection
ύποπτο κρούσμα	suspect case
ύποπτο κρούσμα λοίμωξης	suspected case of infection
υποχρεωτική απομόνωση	mandatory isolation
υποχρεωτική καραντίνα	mandatory quarantine
υφασμάτινη μάσκα προσώπου, πάνινη μάσκα προσώπου	cloth face cover
υψηλή διακινδύνευση	high risk
φαρμακευτική αγωγή	medication
φαρμακευτική ουσία	pharmaceutical substance
φάση έξαρσης της εποχικής γρίπης	seasonal flu peak
φορητός ακτινολογικός εξοπλισμός	portable X-ray equipment
φορητός διαγνωστικός εξοπλισμός	portable diagnostic equipment
φροντιστής, άτομο που φροντίζει ασθενή	caregiver
φταρνίζομαι στον αγκώνα μου	sneeze inside one's elbow
φτάρνισμα	sneeze, sneezing
φύσημα της μύτης	blowing one's nose
φυσική αποστασιοποίηση, σωματική αποστασιοποίηση	physical distancing
φωσφορική χλωροκίνη	chloroquine phosphate
χαλαρώνω τους κανόνες	relax the rules
χαλάρωση των μέτρων	relaxation of measures
χαρτομάντιλο	tissue
χρήση μάσκας	using a mask
χρησιμοποιώ μάσκα	use a mask
χρόνια πνευμονοπάθεια	chronic pulmonary disease
χρόνια φαρμακευτική αγωγή	chronic medication regimen
χρόνιο αναπνευστικό νόσημα	chronic respiratory disease
χρόνιο καρδιακό νόσημα, χρόνια καρδιοπάθεια	chronic heart disease
χρόνος επώασης της νόσου	disease incubation period

Πηγές ή κείμενα αναφοράς

1. Καθημερινές προφορικές ενημερώσεις από τον ΕΟΔΥ

2. SNOMED International
3. Giugliano F. Greece Shows How to Handle the Crisis – The government imposed severe social distancing measures much earlier than others
4. Routley N., Infection Trajectory See Which Countries are Flattening Their COVID-19 Curve
5. ΕΟΔΥ – Ημερήσια έκθεση επιδημιολογικής επιτήρησης λοίμωξης από το νέο κορωνοϊό (COVID-19) – Δεδομένα έως 18 Απριλίου 2020, ώρα 15:00
6. ΕΟΔΥ – Daily epidemiological surveillance report new coronavirus infection (COVID-19) Data until April 11, 2020, at 15:00
7. ΕΟΔΥ – Current state of Covid-19 outbreak in Greece and timeline of key containment events
8. ΕΟΔΥ – Further covid 19 data from Greece
9. ΕΟΔΥ – ΛΟΙΜΩΞΗ ΑΠΟ ΤΟ ΝΕΟ κορωνοϊό Covid-19 – Οδηγίες προφύλαξης για το κοινό
10. ΕΟΔΥ – Public safety advice
11. ΕΟΔΥ – Οδηγίες για απομόνωση επαφών στο σπίτι
12. ΕΟΔΥ – Guidance on self-isolation at home
13. ΕΟΔΥ – Οδηγίες για παραμονή παιδιών και εφήβων στο σπίτι
14. ΕΟΔΥ – Guidance for children and adolescents on staying at home
15. ΕΟΔΥ – Λοίμωξη από το νέο κορωνοϊό SARS-CoV-2 – Οδηγίες για ευπαθείς ομάδες
16. ΕΟΔΥ – Novel coronavirus SARS-CoV-2 infection – Guidance for high-risk groups
17. ΕΟΔΥ – COVID-19 – Οδηγίες για Χώρους Παροχής Υπηρεσιών Υγείας
18. ΕΟΔΥ – Infection from new coronavirus SARS-CoV-2 (COVID-19) – Guidance for Healthcare settings
19. ΕΟΔΥ – Ερωτήσεις και απαντήσεις για το νέο κορωνοϊό COVID-19
20. ΕΟΔΥ – Novel Coronavirus COVID-19 – Questions and Answers for the public
21. Λεξικό Όρων Υγιεινής και Επιδημιολογίας, Γιάννης Δημολιάτης κ.ά., Εκδόσεις ΚΑΛΛΙΠΟΣ, 2015 (Κωδικός Συγγράμματος: 15373)
22. Termium – Glossary on the COVID-19 pandemic
23. Χαραλαμπίδης Χριστόφορος – Κορωνοϊός και ηθικός πανικός, Μηνιαίο περιοδικό ΧΑΡΤΗΣ, 16, Απρίλιος 2020.